

Trong home page <http://globalnation.inquirer.net> , mặt dißn đàn Anh ngữ cßa ngữßi Phi Lußt Tân



(Inquirer Global Nation: The Home of Filipinos Worldwide) Lußt sß Ted Laguatan thußc Lußt sß đoàn California và là mßt trong 29 lußt sß u tú nhßt vß lußt Di trú tßi Hoa Kß đßt câu hßi:

“Tßi sao Trung qußc không chßu mang vß tranh tßng qußn đßo Trßng Sa ra trßc Lißn hißp qußc” (Why China will not bring the Spratleys issue to the United Nations) . <http://globalnation.inquirer.net/7319/why-china-will-not-bring-the-spratlys-issue-to-the-united-nations>

Đß trß lßi ông mßng tßng mßt phiên tòa qua bài báo nói trên.

**** Trán Bình Nam **** lßc dßch và bình lußn.

—:o0o:—

Đßa vào lußt hàng hßi qußc tß hißn hành, Trung qußc bißt nßu hß mang vß Trßng Sa ra kißn trßc Tòa án Công lý Qußc Tß (United Nations International Court of Justice) hay Tòa án Qußc tß vß Lußt Bißn (International Tribunal for the Law of the Sea) đß đòi chß quyßn trßn vßn Bißn Đông (TBN: trong bài báo, trên quan đßm mßt ngữßi Phi Lußt Tân ông gßi Bißn Đông là bißn Tây Phi Lußt Tân – West Philippine Sea) thì sß thßng kißn mong manh nhß ta thßy tuyßt gißa sa mßc Sahara.

Mặt phiên tòa quốc tế

Tác Giả: Trän Bình Nam

Thứ Ba, 02 Tháng 8 Năm 2011 04:33

Träc tòa là mặt Chánh án của Liên hiệp quốc (Ông Chánh Án) và luật sư Liu đi đến chính phủ Trung quốc (Luật sư Liu). Phiên tòa bắt đầu:

Ông Chánh án: Xin luật sư xác nhận trước tòa án quốc tế này luật sư đi đến cho Công hòa Nhân dân Trung quốc kiên giành chủ quyền trên vùng Biển Đông.

Luật sư Liu: Cảm ơn ngài chánh án. Đòi hỏi của chúng tôi đưa vào bảng chứng lịch sử không thể chối cãi rằng Biển Đông là của chúng tôi đến nhà Hán.

Ông Chánh án: Xin luật sư chứng minh điều đó.

Luật sư Liu: Tôi trình tòa bản đồ của Trung quốc 2000 năm trước cho thấy giới hạn của vùng triu nhà Hán bao gồm cả Biển Đông.

Ông Chánh án: Bản đồ luật sư trình tòa là mặt bản đồ ghi đúng ng hai hành của thuyän bè Trung quốc đến Hán không liên quan đến ranh giới của triu nhà Hán.

Tuy nhiên có giới sự rằng lúc đó Phi Luật Tân, Việt Nam, Mã Lai Á, Brunei và các nước khác chung quanh Biển Đông đều thuộc triu đến Hán thì vùng của giới quyät xong. Theo sự, triu đến Hán kéo dài từ năm 206 trước Công nguyên cho đến năm 220 sau Công nguyên phải không ?

Luật sư Liu: Trình tòa , đúng vậy .

Ông Chánh án: Ông luật sư biết Hoàng đế Alexander, mặt ông vua trẻ tuổi người Macedoan là người đã chinh phục hầu hết đất của thế giới cho ?

Luật sư Liu: Thưa ông chánh án, tôi biết.

Ông Chánh án: Khi Hoàng đế Alexander qua đời năm 323 trước Công nguyên, đế quốc của ông bị y bao gồm Hy Lạp, Syria, Ba Tư – nay là Iran – Ai Cập và một phần của Ấn Độ. Và luật sư có biết quê hương của Alexander bây giờ là Cộng Hòa Macedonia không ?

Luật sư Liu: Vâng, tôi không có gì để tranh biện nhưng gì ông chánh án vừa nói.

Ông Chánh án: Tất nhiên. Ông luật sư là người rất am tường lịch sử. Vậy luật sư cũng biết đế quốc La Mã tồn tại hơn 1000 năm không ?

Luật sư Liu: Chắc chắn ông chánh án. Tôi có học sử thật giỏi.

Ông Chánh án: Vậy luật sư biết vào thời điểm cuối thế kỷ, đế quốc La Mã bao gồm hầu hết Âu châu, và một phần Phi châu và Á châu?

Luật sư Liu: Vâng, thưa Ông Chánh án, tôi biết

Ông Chánh án: Thời Hoàng đế Alexander và đế quốc La Mã đến nay đã có nhiều biến chuyển lịch sử và nhiều quốc gia độc lập, có đất đai riêng biệt thành hình. Đây là một thực tế mà trong chúng ta cũng chấp nhận. Ông luật sư cũng đồng ý chứ ?

Luật sư Liu: Tôi không thể không công nhận thực tế đó.

Ông Chánh án: Tôi biết vậy khi nói về Trung quốc. Có phải hiện nay đế quốc của Hoàng đế Alexander, đế quốc La Mã và đế quốc của triều đình nhà Hán không còn tồn tại nữa?

Luật sư Liu: Đúng vậy thưa ông chánh án.

Ông Chánh án: Nêu bây giờ Cộng hòa Macedonia, và chính phủ Ý đưa đến trước tòa án quốc tế này đòi ra án luận phán rằng các đất đai trước kia thuộc về quốc gia Alexander và gia La Mã thì bây giờ là đất đai của nước Macedonia và của nước Ý thì tòa này có thể chấp nhận không?

Luật sư Liu: Tôi hiểu ông chánh án muốn nói gì. Nhưng nhưng gì Trung quốc chúng tôi đang đòi là biển không phải là đất.

Ông Chánh án: Quên đi về Trường Sa và Hoàng Sa không phải là đất sao? Còn về biển. Không phải Trung quốc đã ký bản Thỏa ước Liên hiệp quốc về Luật Biển 1982 (TBN: United Nations Convention on the Law of the Sea 1982 – UNCLOS) và quốc hội quý quốc phê chuẩn ngày 7 tháng 6 năm 1996 sao? Thỏa ước Liên hiệp quốc về Luật Biển 1982 mình thì rằng vùng biển chung quanh mặt quốc gia dày 200 hải lý thuộc chủ quyền kinh tế của quốc gia đó phải không?

Luật sư Liu: Thỏa ông chánh án, Trung quốc phê chuẩn Thỏa ước Liên hiệp quốc về Luật Biển 1982 vào mặt thời điểm chúng tôi chấp nhận đất nước như ng thời thời cho nước chúng tôi bởi Luật đó.

Ông Chánh án: Tôi muốn thông tin hỏi ông luật sư rằng, có phải luật sư muốn nói ngày nay Trung quốc chấp nhận có một nhu cầu dầu khí nơi lòng đất dưới đáy biển trong vòng 200 hải lý cách bờ của các nước trong vùng. Và lúc này Trung quốc biết, Trung quốc không ngừng ngừng vì phạm luật quốc tế dùng sức mạnh quân sự và kinh tế áp lực các nước như Hàn, Nhật Bản trong vùng – dù biết rằng các nước này cũng cần tài nguyên thiên nhiên đó để phát triển đất nước – để chiếm đoạt kho tàng dầu khí đó cho riêng mình **

Đây đây phiên tòa thông thường kết thúc. Luật sư Ted Laguatan kết luận: Ai cũng có thể đoán tòa quốc tế phán quyết như thế nào. Và đó là lý do tại sao Trung quốc không thuận đưa vấn đề ra tòa án quốc tế (TBN: Tòa quốc tế không thể thay thế lý mặt và kiện nước mặt trong các nước liên hệ không chấp nhận đất đai), mặc dù Hoa Kỳ, Phi Luật Tân và các nước trong vùng. (TBN: trừ Việt Nam do mặt lý do khó hiểu) đưa ra yêu cầu đưa vấn đề tranh chấp chủ quyền Biển Đông ra trước tòa án quốc tế.

Trái lại Trung quốc luôn dùng miệng nói kinh tế và áp lực quân sự để dọa bu các nước nhỏ trong vùng thềm lục địa tay đôi với Trung quốc không có sự can thiệp của Liên hiệp quốc hay Hoa Kỳ để họ dễ bắt nạt. Luật sư Ted Laguatan khuyến cáo Phi Luật, Việt Nam và các nước khác không nên nghe lời dèm pha Trung quốc, và cần chú ý đến sức mạnh quân sự, đoàn kết nhau thành một khối với sự hỗ trợ quốc tế chống lại tham vọng của Trung quốc.

Tổng thống Benigno Simeon Aquino của Phi Luật Tân trong một bài diễn văn trước quốc dân khuyến khích rằng cái gì của Phi Luật Tân là của Phi Luật Tân. Lời cam kết này có nghĩa Phi Luật Tân sẽ dùng bất cứ gì để chống lại áp lực kinh tế và quân sự của Trung quốc.

Luật sư Ted Laguatan nói rằng người dân cần yên tâm khi có người lãnh đạo quốc gia biết đặt quyền lợi quốc gia lên trên quyền lợi của phe đảng mình (TBN: ám chỉ Việt Nam?)

TBN: Việt Nam cần bày tỏ thái độ bằng cách đưa vấn đề Hoàng Sa, Trường Sa ra trước Tòa án Công lý Quốc Tế hay Tòa án Quốc tế với Luật Biển dù biết làm mất lòng Trung quốc.

Về phía Hoa Kỳ, Thượng nghị viện Hoa Kỳ cần phê chuẩn Luật Biển UNCLOS. Hoa Kỳ là một trong những nước tích cực trong khi tham gia hình thành Luật Biển từ 1973 đến 1982, và sau đó trong các cuộc đàm phán tu chỉnh cho hoàn hảo từ năm 1990 đến năm 1994 khi Luật Biển trở thành có hiệu lực quốc tế.

Hoa Kỳ công nhận Luật Biển như một “luật quốc tế thông thường” (Customary International Law). Thượng nghị viện Hoa Kỳ vẫn chưa phê chuẩn Luật Biển cho rằng Luật Biển ban cho các nước nhỏ quá nhiều quyền trên biển có thể ảnh hưởng bất lợi cho quyền lợi của Hoa Kỳ. Một lý do khác Thượng nghị viện tham gia vào là chính phủ Hoa Kỳ công nhận trên nguyên tắc giá trị của Luật Biển là để cho các phe chính thức phê chuẩn.

Thái độ “nước đôi” của Hoa Kỳ không giúp cho thế cục của Hoa Kỳ trong các vấn đề liên quan đến Luật Biển trở nên hợp Hoa Kỳ trước tòa án mới ra làm nhân chứng. Thay vì những điếm này, trong cuộc họp báo ngày 23/7/2010 tại Hà Nội khi đến tham dự Hội nghị thượng đỉnh của Diễn đàn An Ninh Á châu (Asean Regional Forum – ARF) có tham gia của Luật Biển Đông bà Bộ trưởng ngoại giao Hoa Kỳ Hillary Clinton nói với báo chí rằng Thượng nghị viện Hoa Kỳ sẽ phê chuẩn Luật Biển trong năm tới. Bà nói: “...Let me add one more point with respect to the Law of the Sea Convention. It has strong bipartisan support in the United States, and one of our diplomatic

Mặt phiên tòa quốc tế

Tác Giả: Tr&#n Bình Nam

Thứ Ba, 02 Tháng 8 Năm 2011 04:33

priorities over the course of the next year is to secure its ratification in the Senate.” (Tôi xin nói thêm về Luật Biện. Luật này được soạn thảo bởi các nhà lập pháp, và mặt trong những ưu tiên ngoại giao của Hoa Kỳ trong năm tới là việc đưa những nghị viện phê chuẩn.)

Tuy nhiên tôi đó đến nay chưa thấy những nghị viện Hoa Kỳ thực hiện, và bà Hillary Clinton cũng im lặng./.

Tr&#n Bình Nam

August 1, 2011